

PROJECTO N.O.M.E.S.	ANO LECTIVO 2010/2011
ASSUNTO RELATÓRIO DE AVALIAÇÃO DO PROJECTO	DATA 15 de Julho de 2011



Local de intervenção do Projecto: Escola Secundária de Vilela.

Edição: Ano 3.

Coordenação: Sandra Costa.

N.º de Alunos Intervenientes no Projecto: 46.

N.º de Professores Intervenientes no Projecto: 9.

Intervenientes e Funcionamento:

- Carlos Moura, Celeste Fraga, Eduarda Moreira, Emídio Baptista, Esperança Abreu, Isabel Fidalgo, João Paulo Sousa, Maria da Luz Rosa e Sandra Costa.
- As docentes Eduarda Moreira e Maria da Luz Rosa dinamizaram o Projecto, no âmbito da área curricular de Área de Projecto do 12.º Ano (12.º D e 12.º E).

Os restantes professores intervenientes, com a excepção das docentes Eduarda Moreira e Sandra Costa que dispunham de três e um segmentos de 45 minutos, respectivamente, no seu horário para a dinamização de todas as actividades mencionadas neste relatório, colaboraram na dinamização deste Programa não dispondo de qualquer segmento do seu horário para o efeito.

Actividades desenvolvidas:

Dinamizadores/ Colaboradores:

Observações/ Meio de Verificação:

- **Sessões de formação em sala de aula sobre o contexto histórico do Holocausto**



**Sandra Costa
Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Isabel Fidalgo**

- Para além da preparação científica sobre o contexto do Holocausto efectuada pelas docentes de História A das duas turmas envolvidas, realizaram-se duas sessões de formação em sala de aula com a abordagem da temática na perspectiva da filosofia educativa do Yad Vashem, tendo estas sessões servido de sensibilização e motivação para o arranque do projecto com as turmas, na área curricular não disciplinar de Área de Projecto.

- **Sessão de formação sobre o Judaísmo, a identidade judaica e a memória da Shoá**

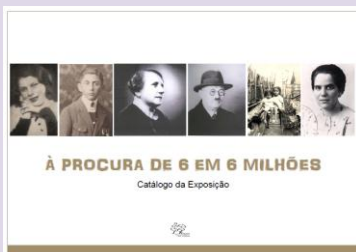


**Sandra Costa
Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa**

- A Sessão foi dinamizada, no dia 3 de Novembro de 2010, pela Dr.ª Sónia Huli Bernfeld, da Comunidade Israelita de Lisboa, que possibilitou que os alunos adquirissem, de uma forma dinâmica e interactiva, conhecimentos sobre a história do Judaísmo, costumes e festas judaicas e valores da identidade judaica. Os alunos tiveram, ainda, contacto com diversos objectos relacionados com a cultura judaica e com um testemunho pessoal sobre a memória da Shoá, na medida em que a mãe da Dr.ª Sónia Huli Bernfeld é sobrevivente do campo de concentração de Bergen-Belsen.
- Participação na Sessão das turmas do 12.º D e 12.º E.
- Participação na Sessão de 2 docentes da ESV da área disciplinar de História e Geografia.
- Avaliação positiva de todos os alunos participantes.

Actividades desenvolvidas:**Dinamizadores/
Colaboradores:****Observações/ Meio de Verificação:**

- Mostra e itinerância da Exposição «À procura de 6 em 6 milhões»



Eduarda Moreira
Esperança Abreu
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa

- Mostra da Exposição «À procura de 6 em 6 milhões», elaborada, no ano lectivo 2009/2010, por dois grupos de alunos do 12.º C e 12.º D, no âmbito da colaboração entre a Área Curricular Não Disciplinar de Área de Projecto do 12.º Ano e o Projecto N.O.M.E.S., na Biblioteca da Escola, para toda a comunidade educativa, entre os dias 29 de Outubro e 5 de Novembro.
- Itinerância da Exposição “À procura de 6 em 6 milhões”, ao longo do ano lectivo:
 - Na Câmara Municipal de Paredes, em Fevereiro de 2011;
 - Na Escola E.B. 2/3 de Aver-o-Mar, na Póvoa de Varzim, em Abril de 2011;
 - Na Escola Secundária de Alfena, em Maio de 2011.

- «Ver, Ouvir e Sentir... o Holocausto» - Comemoração do Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto



Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa
Carlos Moura
João Paulo Sousa

- Mostra da Instalação «A Linha», realizada por um grupo de alunos do 12.º E, no âmbito da colaboração entre a Área Curricular Não Disciplinar de Área de Projecto do 12.º Ano, a Área Disciplinar de Artes Visuais e o Projecto N.O.M.E.S., na Biblioteca da Escola, para toda a comunidade educativa, entre os dias 27 de Janeiro e 3 de Fevereiro de 2011.
- Exibição da Exposição «Seis Fotografias do Álbum de Auschwitz» e “Seis Justos entre as Nações de Auschwitz” no átrio da Biblioteca, entre os dias 27 de Janeiro e 3 de Fevereiro de 2011, para toda a comunidade educativa.
- Participação de cerca de 80 pessoas (alunos e professores) no Encontro com o escritor Richard Zimler sobre “A Literatura, o Judaísmo e a Memória do Holocausto”.
- Avaliação excelente para 94% dos participantes que preencheram um inquérito de avaliação do Encontro.

- Visita de estudo a Peniche e Lisboa



Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa
Celeste Fraga
Emídio Baptista
Isabel Fidalgo

- Nos dias 10 e 11 de Março, as turmas do 12º D e E realizaram uma visita de estudo a Peniche e a Lisboa, no âmbito das disciplinas de História A, Português, Geografia C, Área de Projecto e Projecto N.O.M.E.S, com o intuito de aprofundar os conhecimentos sobre alguns dos conteúdos tratados nas aulas e trabalhados nos projectos.
- Assistiu-se à peça de teatro “Um Violino no Telhado”, no teatro Politeama e que retrata a história de uma família judaica que vivia numa aldeia do sul da Rússia e os problemas que enfrentava relacionados com as tradições e práticas religiosas.
- Visitou-se, na Praça de São Domingos, dois monumentos, um católico e outro judaico, comemorativos do Massacre Judaico de 19 de Abril de 1506. Junto aos memoriais, duas alunas explicaram o seu significado.
- Visitou-se a Sinagoga de Lisboa, onde foram dados esclarecimentos sobre a História e as práticas judaicas na Península Ibérica, bem como a forma como os judeus vivem actualmente a sua religião em Portugal.

Actividades desenvolvidas:**Dinamizadores/
Colaboradores:****Observações/ Meio de Verificação:****Maquetas de Auschwitz I e II**

**Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa**

- Dois grupos de trabalho, um de cada turma de Área de Projecto envolvida no Projecto, pesquisaram, ao longo do ano lectivo, em diversas fontes, sobre os campos de Auschwitz I e II: história, localização (mapas, plantas, fotos), organização do espaço, organização militar, categorias de prisioneiros, ...
- De seguida, cada grupo construiu uma maqueta do respectivo campo e elaborou um diaporama sobre o mesmo.
- As duas maquetas produzidas fizeram parte dos materiais pedagógicos apresentados à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.

Diários de jovens polacos, nos finais dos anos 30

**Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa**

- Três grupos de trabalho, dois da turma 12.º E e um da turma 12.º C, de Área de Projecto, pesquisaram informação rigorosa, em diversas fontes, sobre três localidades próximas dos campos de Auschwitz (Oswiecim, Cracóvia e Brzezinka), no final dos anos 30 do séc. XX: história, realidade sociológica, geografia, economia, toponímica, acontecimentos durante a 2.ª Guerra Mundial e criaram uma personagem, jovem polaco, não judeu, cuja vida ficcionada devia respeitar os factos históricos, sociológicos e geográficos da época.
- O resultado deste trabalho foi a redacção de três diários (“Uma nova visão atrás da cortina”; “Até logo, Usco” e “Reencontro adiado”) que fizeram parte dos materiais pedagógicos apresentados à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.
- Foram adquiridos 22 exemplares destes diários por vários elementos da comunidade educativa.
- Os grupos elaboraram, ainda, um diaporama que serviu de suporte à sua apresentação na sessão realizada na Casa da Cultura.

Criação de conceitos visuais sobre a memória do Holocausto

**Eduarda Moreira
Maria da Luz Rosa
Sandra Costa
Carlos Moura**

- Tendo por base exemplos apresentados criados por designers israelitas, um grupo de trabalho da turma 12.º E concebeu uma colecção de 11 postais à volta de conceitos visuais sobre a memória do Holocausto.
- O resultado deste trabalho fez parte dos materiais pedagógicos apresentados à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.
- Foram adquiridas 13 colecções de postais por vários elementos da comunidade educativa.

Actividades desenvolvidas:	Dinamizadores/ Colaboradores:	Observações/ Meio de Verificação:
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apresentação da peça de teatro <i>Los Dilemas del Profesor Heyman</i> de Nicolás Paz Alcalde 	Eduarda Moreira Maria da Luz Rosa Sandra Costa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Durante o ano lectivo, um grupo de trabalho da turma 12.º D leu, traduziu, analisou e encenou a peça de teatro <i>Los Dilemas del Profesor Heyman</i> de Nicolás Paz Alcalde. ▪ O resultado deste trabalho foi apresentado à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Visita virtual a Cracóvia e Auschwitz 	Eduarda Moreira Maria da Luz Rosa Sandra Costa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Durante o ano lectivo e após pesquisa de informação rigorosa, em diversas fontes, sobre os locais a visitar, um grupo de trabalho da turma 12.º E preparou uma visita virtual, em formato de vídeo, a Cracóvia e Auschwitz, em virtude de não se ter concretizado a viagem real. ▪ O resultado deste trabalho foi apresentado à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Blogue “Marcas de Auschwitz” e filme sobre o projecto 	Eduarda Moreira Maria da Luz Rosa Sandra Costa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Durante o ano lectivo e após pesquisa de informação rigorosa, em diversas fontes, um grupo de trabalho da turma 12.º D construiu um blogue com conteúdos produzidos pelas duas turmas sobre a temática do Holocausto, sobre o Projecto e a Visita de Estudo, tendo também realizado um pequeno vídeo sobre a execução do Projecto pelas duas turmas. ▪ O resultado deste trabalho foi apresentado à comunidade educativa na Apresentação Pública “Marcas de Auschwitz”, realizada na Casa da Cultura de Paredes, no dia 20 de Maio de 2011.
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apresentação pública “Marcas de Auschwitz”  	Eduarda Moreira Maria da Luz Rosa Sandra Costa	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Apresentação pública dos trabalhos realizados em Área de Projecto pelas turmas do 12.º D e 12.º E: duas maquetas (Auschwitz I e Auschwitz II), três diários de jovens polacos não judeus contemporâneos da II Guerra Mundial, um jogo educativo sobre o Holocausto, uma colecção de postais sobre conceitos visuais relacionados com o Holocausto, a instalação “A Linha”, um pequeno vídeo sobre o Projecto, uma viagem virtual a Cracóvia e Auschwitz, a peça de teatro “Os dilemas do Professor Heyman” de Nicolás Paz Alcalde e a apresentação do poema “Fuga da Morte” de Paul Célan. ▪ Participação na Apresentação Pública de 11 docentes da ESV e 25 Encarregados de Educação dos alunos das turmas envolvidas (54,3% num universo de 46 Encarregados de Educação). ▪ A avaliação da actividade foi considerada por mais de 65% dos presentes como “muito útil”. Os resultados da avaliação dos vários itens considerados na questão 2 dos inquéritos evidenciam uma classificação maioritariamente de excelente.

Cumprimento dos objectivos propostos: Todos os objectivos deste Projecto foram concretizados, com excepção da realização da Visita de Estudo a Cracóvia e Auschwitz. A equipa responsável pelo Projecto tomou a decisão, no início de Janeiro, de desistir da mesma, dado que todos os contactos estabelecidos para a angariação do financiamento necessário para a realização da visita foram infrutíferos (foram contactadas 30 grandes empresas nacionais, a Câmara Municipal de Paredes - tendo existido mesmo uma reunião formal com o vereador da Educação, as juntas de freguesia da área envolvente da escola, a DGIDC, a Embaixada da Polónia em Lisboa e o Congresso Europeu Judaico).

Aprendizagens e resultados obtidos:

- Reforço do gosto pela História, da importância da memória, do respeito pela diferença e do espírito crítico;
- Aprofundamento do conhecimento sobre o fenómeno religioso bem como sobre o Holocausto;
- Participação de toda a comunidade escolar da Escola Secundária de Vilela em algumas das actividades realizadas e envolvimento directo de várias turmas, principalmente as turmas 12.º D e 12.º E que abraçaram este projecto como o seu na disciplina de Área de Projecto, e vários docentes da Escola na dinamização de diversas actividades.

Reconhecimento externo do Projecto:

- Reconhecimento do Yad Vashem - Escola Internacional para o Estudo do Holocausto (Jerusalém) da importância e pertinência do Projecto N.O.M.E.S. no âmbito do ensino e a memória do Holocausto, mediante a publicação de um artigo sobre o Projecto na sua página online (http://www1.yadvashem.org/yv/en/education/languages/portuguese/sandra_costa.asp) e a publicação de um artigo na revista internacional do Yad Vashem (Anexo 1).
- Publicação de um artigo sobre o Projecto no 15.º boletim da Rede Territorial Portuguesa das Cidades Educadoras como exemplo de boas práticas educativas (Anexo 2).
- Publicação de diversos artigos na imprensa local online:
<http://www.digitaldevizela.com/2011/02/memorias-do-holocausto-na-camara-de.html>
<http://valedosousa.blogs.sapo.pt/1161471.html>
- Reportagem no Porto Canal sobre o Projecto (<http://www.youtube.com/watch?v=5N1ICMXTmmo>).
- Itinerância da Exposição “À procura de 6 em 6 milhões”, ao longo do ano lectivo, e a sua inclusão no Catálogo de Exposições para empréstimo a nível nacional da Associação Memoshoá (Anexo 3).

Avaliação Global: Excelente, devendo o Projecto ter continuidade no próximo ano lectivo.

A Responsável pelo Projecto

Sandra Gustavo Martins Costa.

Anexo 1

Graduate Spotlight

Every year, the International School for Holocaust Studies holds hundreds of seminars and conferences, in dozens of languages, for over 300,000 educators and students in Israel and around the world. Featured here is one of the School's graduates, and what she has achieved since:

Sandra Costa Portugal



■ From the exhibition "Europe and Holocaust Memory," initiated by Yad Vashem seminar graduate Sandra Costa

■ The N.O.M.E.S. (Names and Looks to the Memory and Education of the Shoah) is a project launched by Sandra Costa after attending a seminar for Portuguese educators at the International School for Holocaust Studies. Gathering together a group of 37 twelfth graders at the Vilela Secondary School

in Paredes, Portugal, Costa endeavored to instill in them that the "Final Solution of the Jewish Problem" was not about numbers, but about individual people.

"It all started with the poem "Death Fugue" (1945) by Paul Celan," explains Costa. "I realized that sometimes we express ourselves through silence... and the question that always bothered me: Who would I have been at that time, when ordinary men were transformed into monsters or bystanders?"

The Portuguese students were divided into four working groups. One carried out a project called "After All, We Survived," researching biographies of Holocaust survivors from different nationalities and placing their findings in boxes built by the students to be used in the school's library. Another took on "We Also Lived the War," an oral history project on the impact of WWII on Portuguese life through a survey of residents living near the school and in another region in Portugal. The third group approached international secondary school students, online

or in person, and examined comparative histories of the Holocaust. Finally, the fourth group developed "Finding Six in Six Million," a project in which Costa invited her students to contact Portuguese Jewish families and find out about six people who died in the Holocaust. With the gathered information (personal memories, photos and documents) the students built an exhibition comprising 20 posters, recovering the memory of those lost lives.

"I never realized how involved I would get with this moment of history," said student João Rocha. "To quote Edmund Burke: 'All that is necessary for the triumph of evil is that good men do nothing.' This is what we felt on our shoulders. You have to see the past as a future possibility. A future to avoid."

"Now in my third year coordinating Project N.O.M.E.S., I am a different history teacher," concludes Costa. "Thanks to Yad Vashem, I have more and better skills to teach about the Holocaust, and I know that at least some of my students will never forget the *Shoah*."

..... Boas Práticas

Paredes

Memórias do Holocausto em exposição na Câmara Municipal de Paredes



“À procura de 6 em 6 milhões” é o título de um trabalho de investigação e recuperação de memória de sete pessoas desaparecidas durante o Holocausto

Entre os dias 11 e 25 de Fevereiro, esteve patente no átrio da Câmara Municipal de Paredes a exposição “À procura de 6 em 6 milhões.” Realizada no âmbito do Projecto N.O.M.E.S. (Nomes e Olhares para a Memória e o Ensino da Shoah), esta exposição é o resultado final de um trabalho de investigação e recuperação de memória de sete pessoas que desapareceram durante o Holocausto, mediante o contacto dos alunos da **Escola Secundária de Vilela** com familiares das vítimas. Como a sua denominação sugere, o Projecto N.O.M.E.S. foi concebido tendo por base a filosofia educativa da Escola Internacional para o Estudo do Holocausto, integrada no Yad Vashem, cuja prioridade é a personificação das vítimas: **dar um rosto, um nome e uma história a cada uma delas.**

Com esta exposição, pretende-se não só reforçar o gosto e a curiosidade pela História e pelo trabalho interdisciplinar como, sobretudo, promover a memória e a pesquisa sobre o Holocausto, através de um espaço para a recordação dos cerca de seis milhões de judeus que foram perseguidos e exterminados pelo regime nazista, fundado por Adolf Hitler.

Pombal

A Eficiência Energética nas novas Escolas do Município de Pombal



No desenvolvimento dos projectos dos novos Centros Escolares, teve-se em atenção as questões no âmbito da Eficiência Energética. A Eficiência Energética tem como objectivo usar menos energia para dar resposta às necessidades energéticas do edifício, ou seja, envolve a redução do consumo de energia para níveis aceitáveis de conforto, qualidade do ar e outros requisitos ocupacionais, incluindo a energia utilizada pelos materiais aplicados na construção. A utilização abusiva das fontes de energia fóssil contribui para a emissão de CO2 para a atmosfera, originando as chuvas ácidas, o aquecimento global e a redução da camada de ozono.

Em Setembro de 2010, foram inaugurados os Centros de Ablú, Redinha, Albergaria dos Doze, Fonte Nova e Vieirinhos. Estes foram projectados tendo em linha de conta a eco-eficiência e a sustentabilidade. Desta forma, foram implementadas soluções inovadoras de climatização, ventilação e águas quentes sanitárias. Na produção de AQS foram instalados painéis solares térmicos com o apoio de termodinâmicos, garantido assim as necessidades de água quente, sem recorrer a combustíveis fósseis. Para a climatização, foi instalado piso radiante hidráulico. A fonte de calor é uma bomba de calor termodinâmica que garante o aquecimento do edifício no Inverno. A ventilação é feita de uma forma natural. A admissão de ar é feita através de grelhas auto-reguláveis e acústicas, instaladas na zona das janelas, e a extração é feita através de girândolas eólicas colocadas no telhado, em pontos estratégicos.

Para haver uma maior economia, está instalado um sistema de Gestão dos equipamentos, que permite a monitorização dos custos energéticos. Embora ainda com poucos meses de funcionamento e após as necessárias afinações, nesta altura, já podemos dizer que os principais objectivos estão a ser atingidos.

Anexo 3

CENTRO DE RECURSOS DA MEMOSHOÁ FICHA DE EMPRÉSTIMO DE EXPOSIÇÕES

Direitos do Associado da MEMOSHOÁ

Todos os associados poderão requisitar, sob a forma de empréstimo, materiais, publicações, exposições ou outros recursos do Centro de Recursos da Associação, efectuando, para o efeito, apenas o pagamento dos portes de envio. Para usufruir deste serviço, são condições necessárias proceder ao acto de inscrição como sócio da Memoshoá e efectuar o preenchimento e envio desta ficha de empréstimo para memoshoa@gmail.com

Empréstimo de Exposições

A Memoshoá possui um catálogo de exposições sobre o Holocausto, que podem ser cedidas, por um período limitado de tempo, às escolas e outras instituições que o solicitarem. Poderá ser requisitada para empréstimo uma Exposição por associado, por um período máximo de quinze dias úteis (incluindo o dia de requisição e entrega) sem direito a renovação. Os custos dos portes de envio são da responsabilidade do requisitante.

Catálogo de Exposições

Exposição	Língua	N.º de Cartazes	Dimensões	Local de requisição
Isto não é brincadeira para crianças: exposição do Yad Vashem que pretende retratar o mundo das crianças durante a Shoá, como foram forçadas a desempenhar novos papéis sociais e familiares, como lutaram pela sua vida e como tentaram preservar a infância perante a difícil realidade que as rodeava.	Português	16	125 cm x 84 cm	Lisboa
Mas a história não acaba assim: Exposição do Yad Vashem sobre a Noite de Cristal, desde a vida dos judeus na Alemanha nos anos 20 até à perseguição iniciada pela subida dos nazis ao poder e os acontecimentos que "terminam" na Noite de Cristal.	Espanhol*	18	50 cm x 70 cm	Lisboa
Prestar Testemunho: Exposição do Yad Vashem que presta testemunho sobre os hediondos acontecimentos despoletados pela Alemanha nazi entre 1939 e 1945, desde a subida do Nazismo ao poder, passando pela construção dos guetos, a deportação de milhões de judeus para os campos de extermínio e a libertação em 1945.	Espanhol*	20	50 cm x 70 cm	Lisboa
À procura de 6 em 6 milhões: Realizada no âmbito do Projecto N.O.M.E.S. da Escola Secundária de Vilela (ESV), esta Exposição é o resultado final de um trabalho de investigação e recuperação de memória de sete pessoas que desapareceram durante o Holocausto, mediante o contacto dos alunos da ESV com familiares das vítimas que vivam em Portugal ou falem português.	Português	27	50 cm x 70 cm	Escola Secundária de Vilela (Paredes - Porto)

* Estando também disponível a respectiva legendagem em português.

REQUISITANTE	NOME	SÓCIO N.º
INSTITUIÇÃO NO ÂMBITO DA QUAL É FEITA A REQUISIÇÃO	NOME	CONCELHO/ DISTRITO
DATA	DATA DA REQUISIÇÃO (A PREENCHER PELA MEMOSHOÁ)	DATA DA ENTREGA (A PREENCHER PELA MEMOSHOÁ)
EXPOSIÇÕES	TÍTULO (MÁXIMO 1) <input type="checkbox"/> <i>Isto não é brincadeira para crianças.</i> <input type="checkbox"/> <i>Mas a História não acaba assim.</i> <input type="checkbox"/> <i>Prestar Testemunho.</i> <input type="checkbox"/> <i>À procura de 6 em 6 milhões.</i>	
FIM A QUE SE DESTINA O MATERIAL REQUISITADO	<input type="checkbox"/> Apresentação de aulas sobre o Holocausto. <input type="checkbox"/> Realização de um trabalho de pesquisa sobre o Holocausto. <input type="checkbox"/> Dinamização de acções de formação. <input type="checkbox"/> Dinamização de um projecto sobre o Holocausto. <input type="checkbox"/> Dinamização de um ciclo de cinema sobre o Holocausto. <input type="checkbox"/> Outro. Qual? _____	

